FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist 145
Enu.15

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province de Québec — District No. 145 Beauharnois — S. District No. 7 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} La Corbeil Salaberry de Valleyfield {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 12

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par La M. Lebrun — {Enumerator. / Recenseur.}

Line. Ligne.	Numbered in the order of visitation. Numéro dans l'ordre des visites.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					
	Dwelling House. Maison habitée.	Family. Famille ou ménage.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. (Célibataire, marié, veuf ou divorcé.)	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou dérivé de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employé.	Working on own account. Travaillant à son compte.	Name of employer, firm or corporation. Mentionner ici le nom de la personne ou la raison sociale de la firme ou de la corporation dans laquelle le travail est exécuté.	Weeks employed in 1910 at chief occupation. Nombre de semaines employé à l'emploi principal en 1910.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. Nombre de semaines employé à l'autre emploi ou métier, s'il y en a.	Hours of work per day. Heures de travail par jour.	Wages earned in 1910 from chief occupation. Salaire gagné en 1910 à l'emploi principal.	Wages earned in 1910 from other occupation or trade. Salaire gagné en 1910 par l'autre emploi ou métier.	Total earnings in 1910 from all occupations or trade. Total des salaires gagnés en 1910 à tous les emplois ou métiers.	Date of marriage (or desertion, separation, etc.) if married, widowed or divorced. Date du mariage (ou de l'abandon, séparation, etc.) si marié, veuf ou divorcé.	Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Contre accidents ou maladie.	Cost of insurance during the year. Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. Mois d'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue parlée couramment.	Cost of education for 10 months, or for such portion as child was in school. Coût de l'éducation pour 10 mois, ou pour la partie de l'année que l'enfant a fréquenté l'école.	Blind. Aveugle.	Insane. Aliéné.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1			Grimmer Lili	rue du Marché	f	Belle fille	M	Avril	1873	38	E.U.	1910		Française	Canadienne	Catholique		néant																Can	Can	Fra			
2	68	113	Paquette Joseph	" " "	M	Chef	M	Jan	1891	20	Qué			Canadien	Canadienne	Catholique	Cultivateur	Cultivateur	Mon	Can	Mon	Valleyfield Cotton	52		60	450							Can	Can	Fra			
3			" Pauline	" " "	f	épouse	M	Nov	1892	20	Qué			Canadienne	Canadienne	Catholique	Ancune	néant																Can	Can	Fr			
4	69	114	Bourdon Willrod	" " "	M	Chef	M	Juin	1881	49	Qué			Canadien Français	Canadienne	Catholique	Peintre	1.0.15	Comptoir	Can											1000	1000	16.22		Can	Can	Fra			
5			" Rosanna	" " "	f	épouse	M	Sept	1885	25	Qué			Canadienne Française	Canadienne	Catholique	Ancune	néant																Can	Can	Fra			
6			" Georgette	" " "	f	fille	b	Oct	1906	4	Qué			Française	Canadienne	Catholique		néant																Can	Can	—			
7			" Paul Emile	" " "	M	fils	b	Oct	1908	2	Qué			Française	Canadienne	Catholique		néant																Can	Can	—			
8			" Arthur Adelard	" " "	M	fils	b	Oct	1910	7/12	Qué			Française	Canadienne	Catholique		néant																Can	Can	—			
9	70	115	Oligny Basilisse	" " "	M	Chef	V	Mai	1848	63	Qué			Française	Canadienne	Catholique	Hilarant	2.0.40		Can	Jamaïque									100	6/12	500		Can	Can	Fr			
10			" Solamida	" " "	f	fille	b	Mai	1878	31	Qué			Française	Canadienne	Catholique	Journalière	6.9.80		Can	Valleyfield Cotton	48		60	240					100		500		Can	Can	Fr			
11			" Amanda	" " "	f	fille	b	Janv	1880	31	Qué			Française	Canadienne	Catholique		néant													100		500		Can	Can	Fr			
12			" Maria	" " "	f	fille	b	Oct	1883	27	Qué			Française	Canadienne	Catholique		néant													100		500		Can	Can	Fr			
13			Rochefort Frank	" " "	M	Locataire	M	Janv	1876	35	Qué			Française	Canadien	Catholique		néant													1600	6/12	1732		Can	Can	Fr			
14			" Helen	" " "	f	Locataire	M	Mars	1878	33	Qué			Française	Canadienne	Catholique		néant																Can	Can	Ang			
15		116	Page Mathilda	" " "	f	Chef	V	Oct	1848	62	Qué	1861		Française	Canadienne	Catholique	Revenus	Revenus																Can	Can	Fr			
16			" Albert	" " "	M	fils	b	Mai	1874	32	E.U.	1877	Japon d'Islandais	américain	Canadien Français	Catholique	Epicier	10.0.76	Comptoir	Can											800		1724		Can	Can	Fr			
17			" Alphonse	" " "	M	fils	M	Mai	1880	30	E.U.	1911	Japon d'Islandais	américain	Canadien Français	Catholique	Electricien	0.0.30	Ami			52		60	600					1580	3/12	4458		Can	Can	Fra			
18			" Anna	" " "	f	Bru	M	Avril	1880	29	Qué			Française	Canadienne	Catholique	Ancune	néant																Can	Can	Fr			
19		117	Lapointe Raymond	" " "	M	Locataire	M	Juil	1887	23	Qué			Français	Canadien	Catholique	Artiste	36.48	Ami		Comm C.C.	52		60	600					2000	6/12	4245		Can	Can	Fra			
20			" Alberine	" " "	f	épouse	M	Janv	1884	26	Qué			Française	Canadienne	Catholique	Ancune	néant																Can	Can	Fra			
21		118	Samson Léo	" " "	M	Chef	M	Août	1855	55	Qué			Français	Canadien	Catholique	Epicier	5.2.39	Ami			52		—	750					3000	3/12	4200		Can	Can	Fra			
22			" Ozilda	" " "	f	fille	b	Nov	1894	16	Qué			Française	Canadienne	Catholique	Ancune	néant																Can	Can	Fr			
23			" Béatrice	" " "	f	fille	b	Oct	1897	23	Qué			Française	Canadienne	Catholique	Ancune	néant																Can	Can	Fr			
24	71	119	Richer Joseph	St Jean Baptiste	M	Chef	M	Nov	1877	33	Ont	1894		Français	Canadien	Catholique	Epicier	10.1.76	Comptoir	Can											4500	1500	18148		Can	Can	Fra			
25			" Marie Anne	" " "	f	épouse	M	Oct	1876	34	Qué			Irlandaise	Canadienne	Catholique	Ancune	néant													8700	3/12	3500		Can	Can	Fr			
26			" Irène	" " "	f	fille	b	Mai	1900	11	Qué			Français	Canadienne	Catholique	Ancune	néant													100	1/2	260	10	Can	Can	Fr			
27			" Suzanne	" " "	f	fille	b	Fév	1902	9	Qué			Française	Canadienne	Catholique		néant													900	1/2	260	10	Can	Can	Fr			
28			" Germaine	" " "	f	fille	b	Août	1903	7	Qué			Française	Canadienne	Catholique		néant													500	1/2	260	10	Can	Can	Fr			
29			" Roméo	" " "	M	fils	b	Mars	1904	6	Qué			Français	Canadien	Catholique		néant													700	1/2	260	10	Can	Can	Fr			
30			" Gilberte	" " "	f	fille	b	Mai	1905	5	Qué			Française	Canadienne	Catholique		néant													600	1/2	260	10	Can	Can	Fr			
31			" Aline	" " "	f	fille	b	Mars	1906	4	Qué			Française	Canadienne	Catholique		néant													500	1/2	260		Can	Can	Fr			
32			" Eugène	" " "	M	fils	b	Avril	1909	2	Qué			Française	Canadien	Catholique		néant													400	1/2	260		Can	Can	Fr			
33			" Rolland	" " "	M	fils	b	Déc	1910	1/12	Qué			Française	Canadien	Catholique		néant																Can	Can	—			
34	72	120	Rondeau Hermidas	rue du Marché	M	Chef	M	Janv	1876	34	Qué			Français	Canadien	Catholique	Barbier	6.0.30	Comptoir	Can	Mon	Can									1000	1000	24.12		Can	Can	Fra			
35			" Celina	" " "	f	épouse	M	Oct	1877	33	Qué			Française	Canadienne	Catholique		néant																Can	Can	Fra			
36			" Marie Jeanne	" " "	f	fille	b	Déc	1900	10	Qué			Française	Canadienne	Catholique	Ancune	néant													100	1/2	520	10	Can	Can	Fr			
37			" Gabriel	" " "	f	fille	b	Août	1904	7	Qué			Française	Canadienne	Catholique		néant													900	1/2	520	10	Can	Can	Fr			
38			" Germaine	" " "	f	fille	b	Août	1905	6	Qué			Française	Canadienne	Catholique		néant																Can	Can	Fr			
39			" Gertrude	" " "	f	fille	b	Août	1905	6	Qué			Française	Canadienne	Catholique		néant																Can	Can	Fr			
40			" Alline	" " "	f	fille	b	Oct	1909	1	Qué			Française	Canadienne	Catholique		néant																Can	Can	—			
41	73	121	Bourjaug J Baptiste	" " "	M	Chef	M	Janv	1846	50	Qué			Française	Canadienne	Catholique	Journalier	6.9.80		Can	Valleyfield Cotton	52		60	312					1250	4/12	3300		Can	Can	Fra			
42			" Clarisse	" " "	f	épouse	M	Déc	1863	48	Qué			Française	Canadienne	Catholique	Ancune	néant													200	4/12	1200		Can	Can	Fra			
43			Marleau Amanda	" " "	f	Nièce	b	Juille	1895	15	E.U.	1898		Française	américaine	Catholique	Ancune	néant													500	1/2	2600	10	Can	Can	Fra			
44			Amyot Delisle	" " "	M	Locataire	b	Janv	1844	67	Qué			Français	Canadien	Catholique	Rentier	Rentier																Can	Can	Fr			
45		122	Lambert Emerise	" " "	M	Chef	M	Août	1839	71	Qué	1873		Français	Canadien	Catholique	Journalier	3.9.65		Can		10		60	50									Can	Can	—			
46			" Marie	" " "	f	épouse	M	Sept	1849	62	Qué	1873		Française	Canadienne	Catholique	Ancune	néant													50	6/12	523		Can	Can	Fr			
47			" Délice	" " "	M	fils	b	Août	1884	26	Qué			Français	Canadien	Catholique	Boulanger	6.6.70		Can		52		60	682									Can	Can	Fra			
48			" Asphat	" " "	f	fille	b	Mars	1879	32	Qué			Française	Canadienne	Catholique	Couturière	6.6.80		Can	Chapeaux	50		60	300									Can	Can	Fra			
49			" Anna	" " "	f	fille	b	Nov	1882	28	Qué			Française	Canadienne	Catholique	Ancune	néant													500	1/2	2600		Can	Can	Fra			
50			" Basil	" " "	M	fils	b	Oct	1890	20	Qué			Français	Canadien	Catholique	Boulanger	6.6.79		Can	Boulangerie	52		60	468									Can	Can	Fra			

50/ 470

19.395 2500 550.47